

**Επισκόπηση οικονομικών ειδήσεων από τον αλβανικό τύπο**

**Γραφείο Οικονομικών & Εμπορικών Υποθέσεων Τιράνων**

*Επεξεργασία στοιχείων: Σπύρος Οικονόμου Γραμμ. ΟΕΥ Α', Μαρία Φωκά Γραμμ. ΟΕΥ Β'*

## **1. Επιχειρηματική δραστηριότητα**

### **1.1. Ενέργεια**

#### **Αύξηση παραγωγής ηλεκτρικής Ενέργειας**

Η παραγωγή ηλεκτρικής Ενέργειας της Αλβανίας αυξήθηκε κατά 5,7% ετησίως το 2012, σύμφωνα με σχετική ανακοίνωση της αλβανικής Επιχείρησης Ηλεκτρικής Ενέργειας (KESH).

#### **Πρόγραμμα ασφαλείας και σχεδιασμού έκτακτης ανάγκης προκήρυξε η KESH**

Πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος για την ανάπτυξη προγράμματος ασφαλείας και σχεδιασμού διαδικασιών έκτακτης ανάγκης για τα Υδροηλεκτρικά Έργα του Δρίνου ποταμού, 500 MW Fierze, 600 MW Koman, και το 250 MW Vau i Ntëgies, ανακοίνωσε η Αλβανική Επιχείρηση Ηλεκτρισμού (KESH) στις 2 Απριλίου τ.έ.. Η ημερομηνία υποβολής προσφορών λήγει στις 19 Απριλίου 2013. Η Αλβανική Επιχείρηση Ηλεκτρισμού, επιδιώκει να αναπτύξει για τους τρεις σταθμούς υδροηλεκτρικής ενέργειας, οι οποίοι παρέχουν το 95% της παραγόμενης στην Αλβανία Ενέργειας, ένα πρόγραμμα ασφαλείας των φραγμάτων με τις βέλτιστες πρακτικές και μεθοδολογία για τη διαχείριση, την αξιολόγηση και την ανάλυση του κινδύνου, καθώς και για την ανάπτυξη σχεδίων έκτακτης ανάγκης για την ετοιμότητα κάθε φράγματος.

#### **Δραστηριοποίηση της Shala Energy Sh.p.k στην Αλβανία**

Η εταιρεία Shala Energy Sh.p.k, ανακοίνωσε στις 24 Μαρτίου τ.έ. ότι θα κατασκευάσει στην Αλβανία υδροηλεκτρικό εργοστάσιο αξίας 211 εκ. Ευρώ. Σύμφωνα με την εταιρεία, έχει υπογραφεί σύμβαση παραχώρησης για την ανάπτυξη 127,6 MW υδροηλεκτρικών έργων στον ποταμό Σάλα. Οι όροι της συμφωνίας προβλέπουν την κατοχή όλων των δικαιωμάτων παραχώρησης για την κατασκευή και λειτουργία του υδροηλεκτρικού σταθμού για 35 χρόνια. Το συνολικό κόστος του έργου, το οποίο περιλαμβάνει τον εξοπλισμό, γραμμές μεταφοράς και άλλα έξοδα, θα ανέλθει σε 272.700.000 \$ ΗΠΑ. Το 30% του κόστους της επένδυσης θα καλυφθεί από κεφάλαια της Shala Energy sh.p.k, και το υπόλοιπο θα χρηματοδοτηθεί μέσω μακροπρόθεσμων δανείων. Το έργο αναμένεται να ολοκληρωθεί εντός τεσσάρων ετών από την έναρξη κατασκευής.

#### **Αλλαγές στη συμφωνία για Devoll**

Εγκρίθηκαν από το αλβανικό κοινοβούλιο στις 21 Μαρτίου τ.έ. οι αλλαγές στη συμφωνία εκχώρησης των έργων στο Devoll. Σύμφωνα με ανακοίνωση της EVN AG, το 50% του μεριδίου της στην Devoll υδροηλεκτρική ShA θα πωληθεί στην Statkraft AS.

#### **Τριμερής Συμφωνία για τον TAP**

Ελλάδα, Ιταλία και Αλβανία υπέγραψαν (13.2.2013) τριμερή διακυβερνητική Συμφωνία υποστήριξης του αγωγού Trans Adriatic Pipeline (TAP) που θα μεταφέρει φυσικό αέριο

από το Αζερμπαϊτζάν στην Ευρώπη, στο πλαίσιο ευρωπαϊκής προσπάθειας για διαφοροποίηση του ενεργειακού εφοδιασμού της ηπείρου και μείωση της υπέρμετρης εξάρτησης από τη Ρωσία. Το έργο TAP έχει ως στόχο να μεταφέρει φυσικό αέριο από την περιοχή της Κασπίας μέσω Ελλάδας, Αλβανίας και Ιταλίας (Αδριατικής Θάλασσας και νότιας Ιταλίας) στη Δυτική Ευρώπη. Εάν επιτύχει, το πρόγραμμα θα ανοίξει έναν νέο λεγόμενο Νότιο Διάδρομο Φυσικού Αερίου προς την Ευρώπη και θα δημιουργήσει μια νέα διέξοδο στην αγορά για το φυσικό αέριο από την Κασπία.

#### **Εγκρίθηκε η συμφωνία για τον αγωγό φυσικού αερίου TAP**

Η αλβανική βουλή ενέκρινε ομόφωνα στις 25 Μαρτίου 2013 τη Συμφωνία μεταξύ Αλβανίας, Ιταλίας και Ελλάδας για τον αγωγό φυσικού αερίου TAP.

#### **Προκήρυξη Διεθνούς Διαγωνισμού για το εργοστάσιο διυλιστήριο στο Τσερρίκ**

Το διυλιστήριο στο Τσερρίκ (κοντά στο Ελμπασάν) θα επαναλειτουργήσει, μετά την προκήρυξη στις 25 Μαρτίου τ.έ. διεθνούς διαγωνισμού από το Υπουργείο Οικονομίας της Αλβανίας, ενώ έχουν πραγματοποιηθεί οι πρώτες προσφορές από την τουρκική εταιρία Kurum. Πρόκειται για μια επένδυση 50 εκατ. ευρώ εντός 18 μηνών με ταυτόχρονη δημιουργία 500 νέων θέσεων εργασίας.

#### **Μεγάλη αύξηση των εσόδων της Bankers Petroleum**

Αύξηση κατά 27% ετησίως κατεγράφη για τα έσοδα της Bankers Petroleum, τα οποία το 2012 ανήλθαν σε 432 εκ. Δολ ΗΠΑ σύμφωνα με σχετική ανακοίνωση της εταιρείας στις 18 Μαρτίου 2013.

#### **Αλβανικός Τύπος: «Η Ελλάδα έχει πετρέλαιο και φυσικό αέριο στο Ιόνιο και την Κρήτη»**

Σύμφωνα με δημοσιεύματα του αλβανικού Τύπου, θετικά ήταν τα αποτελέσματα των ερευνών από το πλοίο «Nordic Explorer», για την ύπαρξη πετρελαίου και φυσικού αερίου σε Ιόνιο και Κρήτη σε περιοχή 225.000 κυβικών μέτρων στη θάλασσα. Το ελληνικό Υπουργείο Περιβάλλοντος επιβεβαίωσε για πρώτη φορά επίσημα ότι στο Ιόνιο και την Κρήτη υπάρχει πετρέλαιο και φυσικό αέριο. Αναμένεται η ολοκλήρωση της επεξεργασίας των γεωφυσικών δεδομένων μέχρι τα τέλη του 2013, ώστε να ξεκινήσει ο γύρος των αδειοδοτήσεων στις πετρελαϊκές εταιρείες που θα εκφράσουν ενδιαφέρον το πρώτο μισό του 2014.

## **1.2. Τηλεπικοινωνίες**

#### **Συμφωνία Κοσόβου-Αλβανίας για τον διεθνή κωδικό κλήσης**

Το Κόσοβο και η Αλβανία αναμένεται να δημιουργήσουν κοινές ομάδες εργασίας που θα ασχοληθούν με την πιθανότητα προσωρινής εκμετάλλευσης του διεθνούς κωδικού τηλεφωνικής κλήσης της Αλβανίας +355, μέχρις ότου το Κόσοβο να αποκτήσει τον δικό του κωδικό. Αυτά ανακοινώθηκαν μετά τη συνάντηση του Υπουργού Οικονομικής Ανάπτυξης, κ. Μπεσίμ Μπέκιαϊ και του Υπουργού Καινοτομιών κ. Γκεντς Πόλο, οι οποίοι υπέγραψαν και μια συμφωνία στον τομέα Πληροφορικής και Επικοινωνίας.

#### **Έρευνα της Αρχής Ανταγωνισμού για την Vodafone**

Η αλβανική Αρχή Ανταγωνισμού ξεκίνησε σε βάθος έρευνα για την εταιρεία Vodafone σύμφωνα με δημοσιεύματα στις 2 Απριλίου 2013.

### 1.3. Κλάδος κατασκευών

#### Διεθνής διαγωνισμός για τα αποχετευτικά έργα.

Διεθνής διαγωνισμός για το έργο επίβλεψης του προγράμματος αποχέτευσης προκηρύχθηκε στις 21 Μαρτίου τ.έ..

#### Κάμψη του κλάδου κατασκευών

Σύμφωνα με στοιχεία της Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας της Αλβανίας, την 1<sup>η</sup> Απριλίου 2013, ο κύκλος εργασιών στον κλάδο των κατασκευών, σε σταθερές τιμές, κατέγραψε μείωση της τάξεως του 12,3% σε σύγκριση με το αντίστοιχο τρίμηνο του προηγούμενου έτους, (τιμές αποπληθωρισμένες με τον Δείκτη Κόστους Κατασκευής, 2005 = 100). Επίσης, ο αριθμός των εργαζομένων στο κλάδο των Κατασκευών μειώθηκε κατά 11,0% ετησίως, ενώ οι μισθοί μειώθηκαν κατά 11,4%.

#### 12 χιλ. απούλητα διαμερίσματα σε όλη την Αλβανία

Σύμφωνα με δημοσιεύματα της 16<sup>ης</sup> Μαρτίου τ.έ., σε όλη την Αλβανία υπάρχουν 12 χιλ. διαμερίσματα τα οποία δεν έχουν πωληθεί, με αποτέλεσμα να πλήττονται εταιρείες του κατασκευαστικού τομέα. Επιπλέον, αυξάνει το ενδεχόμενο κατάσχεσης κατοικιών λόγω αύξησης των μη εκπληρούμενων στεγαστικών δανείων.

### 1.4. Τομέας εξόρυξης

#### Ολοκληρώθηκε το σχέδιο ιδιωτικής χρηματοδότησης της Tirex

Στις αρχές Μαρτίου 2013, η Tirex ολοκλήρωσε το σχέδιο ιδιωτικής χρηματοδότησης, το οποίο είχε ανακοινώσει στις αρχές Φεβρουαρίου τ.έ., με την τοποθέτηση σχεδόν 3,120,000 \$ ΗΠΑ σε μετρητά. Τα νέα κεφάλαια θα αξιοποιηθούν στην υλοποίηση των επιχειρηματικών σχεδίων της εταιρείας στο μεταλλείο της Μιρντίτα. Τα σχέδια εξόρυξης της εταιρείας για την περιοχή αυτή καθώς και για τις περιοχές Fushe Arres, Tuc, Paluce και Qafe Bari εγκρίθηκαν κατά τη διαδικασία χορήγησης αδειών εξόρυξης, μέσω της επέκτασής τους σε 25 έτη ως αποτέλεσμα συνολικής επένδυσης 25 εκ. \$ ΗΠΑ σε έξι συγκεκριμένους τομείς της ηφαιστειογενούς θειούχας (VMS) περιοχής της Μιρντίτα.

Η εταιρεία έχει ήδη συνάψει συμφωνία συνεργασίας σχετικά με την παραγωγή χαλκού, χρυσού και αργύρου, που σημαίνει ότι μπορεί να προβεί άμεσα στην παραγωγή. Αρχικά, η συνεργασία στοχεύει σε παραγωγή 500 τόνων ανά ημέρα, με στόχο να ανέλθει έως 2.000 τόνους ημερησίως μετά από δύο χρόνια.

#### 7<sup>ο</sup> Συνέδριο της «Ένωσης Γεωφυσικών Αλβανίας»

Τον διορισμό του Διευθύνοντος Συμβούλου της στην Αλβανία (country manager), Δρ Perparim Alikaj, ως μέλους της οργανωτικής επιτροπής για το 7<sup>ο</sup> Συνέδριο της «Ένωσης Γεωφυσικών Αλβανίας» (Balkan Geophysical Society), το οποίο θα πραγματοποιηθεί στα Τίρανα τον Οκτώβριο 2013, ανακοίνωσε η TIREX RESOURCES, στις 1 Απριλίου 2013. Ο Δρ Alikaj ως πρόεδρος της υποεπιτροπής για την εξόρυξη πετρελαίου και φυσικού αερίου, των Ξένων Επενδυτών της Αλβανίας (FIAA), δήλωσε ότι η Αλβανία έχει τη δυνατότητα να εξελιχθεί σε «σημαντικό περιφερειακό παίκτη» στην ευρωπαϊκή βιομηχανία εξόρυξης, με δυναμικό για την παραγωγή χαλκού, ψευδαργύρου, χρυσού, αργύρου, χρωμίου, σιδηρονικελίου και άλλων μετάλλων.

## **20<sup>ο</sup> Συνέδριο της «Γεωλογικής Ένωσης Καρπαθίων – Βαλκανίων»**

Σε συνέχεια του 7<sup>ου</sup> Συνεδρίου το οποίο θα πραγματοποιηθεί τον Οκτώβριο 2013, το 20<sup>ο</sup> Συνέδριο της «Γεωλογικής Ένωσης Καρπαθίων – Βαλκανίων» θα πραγματοποιηθεί στα Τίρανα τον Σεπτέμβριο του 2014.

## **Μέλος του Λ.Σ. του «Αλβανοκαναδικού Επιχειρηματικού Συμβουλίου» ο CEO της Tirex**

Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου του «Αλβανοκαναδικού Επιχειρηματικού Συμβουλίου» ανακηρύχθηκε ο Διευθύνων Σύμβουλος (CEO) της Tirex Resources, κ. Bryan Slusarchuk, το τρίτο δεκαήμερο Μαρτίου 2013.

## **1.5. Τραπεζικός Τομέας**

### **Δάνειο από την EBRD**

Το αλβανικό Κοινοβούλιο ενέκρινε στις 21 Μαρτίου τ.έ. δάνειο ύψους 12,7 εκ. Ευρώ από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανοικοδόμησης και Ανάπτυξης (EBRD), για την κατασκευή του φράγματος ασφαλείας (πρβλ ανωτέρω 1.1).

### **Επίδραση στον τραπεζικό τομέα της Αλβανίας λόγω της οικονομικής κρίσης στην Ελλάδα.**

Σύμφωνα με έκθεση του Ιδρύματος Soros για την αλβανική οικονομία το 2012, η οικονομική κρίση της Ελλάδος έχει επηρεάσει τις αλβανικές τράπεζες με αποτέλεσμα την έλλειψη ρευστότητας και τη μείωση χορήγησης δανείων. Στην έκθεση, η οποία δημοσιεύθηκε το τρίτο δεκαήμερο Μαρτίου τ.έ., αναφέρεται επίσης ότι εξαιτίας των προβλημάτων που αντιμετωπίζουν οι μητρικές τράπεζες στην Ελλάδα, οι θυγατρικές τους στην Αλβανία στηρίζονται κυρίως εσωτερική χρηματοδότηση. Ωστόσο, θα πρέπει να επισημανθεί ότι η εσωτερική χρηματοδότηση όλων των τραπεζών στην Αλβανία (όχι μόνο των ελληνικών) είναι αποτέλεσμα των αποφάσεων της Κεντρικής Τράπεζας της Αλβανίας για τη θωράκιση του τραπεζικού συστήματος από την κρίση.

### **Μείωση κερδών της ProCredit Bank Albania**

Σημαντική μείωση της τάξεως του 78,5% ετησίως, κατεγράφη για τα καθαρά κέρδη της ProCredit Bank Albania, το 2012.

### **Αφιέρωμα για τα 15 χρόνια της Alpha Bank στην Αλβανία**

Αφιέρωμα για τα 15 χρόνια λειτουργίας της ελληνικής Alpha Bank στην Αλβανία, παρέθεσαν στις 23 Μαρτίου τ.έ. η ε/φ Shqip, η Μετροπόλ κι άλλες ε/φ. Στο αφιέρωμα αναφέρεται ότι η Alpha Bank ξεκίνησε την δραστηριότητά της στην Αλβανία το 1998, διαθέτει 42 υποκαταστήματα σ' όλη την χώρα και παρέχει τις υπηρεσίες της σε 210 χιλιάδες πελάτες. Η Alpha Bank τονίζει ότι προτεραιότητά της είναι οι επενδύσεις στις μικρές επιχειρήσεις.

### **Τράπεζας της Αλβανίας: νέο πακέτο μέτρων για την τόνωση του δανεισμού**

Ο Διοικητής της Τράπεζας της Αλβανίας κ. Αρντιάν Φουλάνι εισήγαγε χθες τρεις βασικές μεταρρυθμίσεις που θα διευκολύνουν τον δανεισμό των επιχειρήσεων από τις Τράπεζες, δεδομένης της σημερινής δύσκολης οικονομικής περιόδου. Μιλώντας σε φόρουμ με τίτλο «Ο δανεισμός της Οικονομίας και η μακροπρόθεσμη υγεία του τραπεζικού συστήματος», ο κ. Φουλάνι δήλωσε ότι είναι απαραίτητο να προβούν σε ορισμένες νομικές ενέργειες για να μειωθεί ο αριθμός των επισφαλών δανείων και να

απελευθερωθεί το τραπεζικό σύστημα από τα προβλήματα που δημιουργούνται από την αύξησή τους. Ο κ. Φουλάνι πρόσθεσε ότι η εκτέλεση των εξασφαλίσεων των δανείων θα ήταν πολύ αποτελεσματική, αλλά για να επιτευχθεί αυτό, είναι απαραίτητο να λειτουργούν αποτελεσματικά οι δικαστικές διαδικασίες. Μια άλλη πρόταση του πακέτου μέτρων ήταν η 50% μείωση της αρχικής τιμής των ακινήτων, που τοποθετούνται ως εγγύηση δανείου. Ο κ. Φουλάνι αναφέρθηκε επίσης στη νομισματική πολιτική της Τράπεζας και τα μέτρα που λαμβάνει για τη μείωση των επιτοκίων σε αλβανικά λεκ, ως έναν άλλον τρόπο ενθάρρυνσης του δανεισμού της οικονομίας.

## **1.6. Μεταφορές**

### **Αλβανική διαμαρτυρία οδηγών λεωφορείων**

Διαμαρτυρία πραγματοποιήθηκε τη 1 Απριλίου τ.έ. στα Τίρανα και σε δύο σημεία διέλευσης των συνόρων με την Ελλάδα, Kapshtica και Kakavija, κατά της πρόσφατης απόφασης του Ελληνικού Υπουργείου Μεταφορών να μην ανανεώσει τις άδειες Αλβανών οδηγών λεωφορείων στη γραμμή Αλβανίας-Ελλάδας. Η απόφαση επηρεάζει πάνω από 20 αλβανικές εταιρείες.

### **Χρηματικές ποινές στην Ελλάδα σε αλβανικές εταιρείες λεωφορείων**

Δημοσιεύματα την τρίτη εβδομάδα Μαρτίου 2013, αναφέρθηκαν σε δηλώσεις των κ.κ. Shpetim Ahmeti και Spiro Burdeni, ιδιοκτητών των εταιρειών «Ahmeti Travel» και «Saranda Express», που εκτελούν δρομολόγια από Αγ. Σαράντα προς Ελλάδα, οι οποίοι ανέφεραν ότι οι ελληνικές αρχές στα Ιωάννινα ασκούν έλεγχο στα αλβανικά λεωφορεία και επιβάλλουν χρηματικές ποινές μέχρι 1.800 ευρώ στους οδηγούς σε περίπτωση που επιβιβάσουν επιβάτες στο Αργυρόκαστρο και στο χωριό Γεωργουτσάτες κοντά στην Κακαβιά. Οι επιβάτες από τους Αγ. Σαράντα, προκειμένου να πάνε στην Ελλάδα, πρέπει να μετεπιβιβαστούν σε λεωφορείο που έρχεται από τα Τίρανα στο χωριό Γεωργουτσάτες. Οι δύο προαναφερόμενοι κατηγορούν την ελληνική κυβέρνηση ότι «με άδικο και ανήθικο τρόπο προωθεί τα συμφέροντα των ελληνικών εταιρειών σε αλβανικό έδαφος, σε αντίθεση με τις διεθνείς συμβάσεις» και ζητούν από την αλβανική κυβέρνηση και τον Υπουργό Μεταφορών κ. Sokol Olldashi να παρέμβουν για «την προστασία των συμφερόντων των αλβανικών εταιρειών».

## **1.7. Τομέας Τροφίμων**

### **Τοξίνες σε γάλα και τρόφιμα αλβανικής προελεύσεως**

Κλιμακώνεται η αντιπαράθεση μεταξύ Αλβανίας και Κοσσυφοπέδιου, η οποία αφορά στις τοξίνες στα τρόφιμα, αφού μετά την απαγόρευση στο Κοσσυφοπέδιο εισαγωγών γάλακτος από δύο παραγωγούς γάλακτος στην Αλβανία, τα Τίρανα απάντησαν, στις 28 Μαρτίου τ.έ., με την απαγόρευση των εισαγωγών αλεύρων από το Κοσσυφοπέδιο, σύμφωνα με σχετική οδηγία από το Υπουργείο Γεωργίας και Προστασίας καταναλωτή της Αλβανίας, η οποία εκδόθηκε στον απόηχο της πρόσφατης αυξημένης ανησυχίας σε όλα τα Βαλκάνια για δυνητικά επιβλαβείς αφλατοξίνες στα τρόφιμα. Νωρίτερα, τον μήνα Μάρτιο, το Κοσσυφοπέδιο είχε απαγορεύσει την εισαγωγή γάλακτος από δύο αλβανικά γαλακτοκομεία, τα Primalat και Fast, με το αιτιολογικό ότι τα επίπεδα της αφλατοξίνης M1 ήταν πάνω από τα πρότυπα της ΕΕ. Ωστόσο, κύκλοι των Τιράνων εξέφρασαν την

άποψη ότι η κίνηση αυτή υπαγορεύεται από εμπορικά συμφέροντα και όχι ανησυχίες για την ασφάλεια των τροφίμων.

Οι αφλατοξίνες παράγονται από μούχλα και μπορούν να βλάψουν την υγεία ανθρώπων και ζώων, εφόσον εισέλθουν στην τροφική αλυσίδα σε σημαντικές συγκεντρώσεις. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το επιτρεπόμενο όριο στο γάλα είναι 0,5 μικρογραμμάρια ανά κιλό.

## **1.8. Ελληνική επιχειρηματική παρουσία στην Αλβανία**

### **Εξαγορά αλυσίδας σούπερ μάρκετ Euromax από την Μαρινόπουλος Α.Ε.**

Η Μαρινόπουλος Α.Ε. εξαγόρασε την αλυσίδα σούπερ μαρκετ Euromax, από τον όμιλο εταιρειών «Balfin Group», εδραιώνοντας την παρουσία της στην Αλβανική αγορά. Η εταιρεία λειτουργούσε ήδη ένα κατάστημα Carrefour σε μεγάλο εμπορικό κέντρο των Τιράνων, ενώ τώρα θα διαθέτει συνολικά 24 καταστήματα, καθώς η αλυσίδα Euromax διέθετε 23 καταστήματα, εκ των οποίων τα 17 στα Τίρανα. Το δίκτυο της Μαρινόπουλος ΑΕ, στην Αλβανία, με συνολική έκταση 19.521 τ.μ., περιλαμβάνει 18 καταστήματα στα Τίρανα, 2 στο Δυρράχιο, 2 στο Φιέρι, 1 στην Αυλώνα και 1 στο Ελμπασάν.

### **Δραστηριοποίηση SingularLogic στην Αλβανία**

Ο Όμιλος Λογισμικού και Ολοκληρωμένων λύσεων Πληροφορικής SingularLogic, από το τέλος του 2012, δραστηριοποιείται ενεργά στην αγορά της Αλβανίας και ειδικότερα στην υλοποίηση Ολοκληρωμένων Λύσεων Πληροφορικής για μικρές, μεσαίες και μεγάλες εταιρίες του ιδιωτικού τομέα, με συστήματα ERP και CRM, κάθετες Λύσεις Πληροφορικής για εταιρίες λιανικής, συστήματα διοικητικής πληροφόρησης Business Intelligence καθώς και σε υπηρεσίες εκπαίδευσης και υποστήριξης. Όλες οι εφαρμογές διατίθενται απόλυτα προσαρμοσμένες στις απαιτήσεις του νομοθετικού και φοροτεχνικού περιβάλλοντος της Αλβανίας και καλύπτουν τις ιδιαιτερότητες και τις απαιτήσεις εταιριών που δραστηριοποιούνται στη χώρα.

### **2ο Βαλκανικό Open House «Going Digital με νέες εφαρμογές»**

Η ελληνική εταιρεία GRAPHCOM διοργάνωσε, το διάστημα 29-31 Μαρτίου τ.έ., το 2ο Βαλκανικό Open House «Going Digital με νέες εφαρμογές» στα Τίρανα, κατά τη διάρκεια του οποίου παρουσιάστηκαν τα νέα προϊόντα ψηφιακής εκτύπωσης των εταιριών που εκπροσωπεί, μέσα από ζωντανές επιδείξεις λειτουργίας και πραγματικές εφαρμογές. Στο πάνελ των ομιλητών συμμετείχαν εκπρόσωποι του τύπου και ειδικοί του τομέα, ενώ είχαν προσκληθεί οι σημαντικότερες εκτυπωτικές εταιρίες των Βαλκανίων, με στόχο την ανταλλαγή απόψεων και εμπειριών για τις τάσεις της αγοράς, την ψηφιακή εκτύπωση και τις επιχειρηματικές ευκαιρίες που αυτή προσφέρει.

### **Αποκλειστική συνεργασία σε τομέα κτηνιατρικών φαρμάκων**

Η ελληνικών συμφερόντων εταιρεία PHARMLIFE Sh.p.k. απέκτησε τα αποκλειστικά δικαιώματα για την κυκλοφορία στην Αλβανία του κτηνιατρικού εμβολίου για τη Λεϊσμανίωση, της εταιρείας VIRBAC. Η Αλβανία είναι η πρώτη χώρα εκτός ΕΕ στην οποία κυκλοφορεί το συγκεκριμένο εμβόλιο.

### **Έκθεση οίκου Μοιραράκη στα Τίρανα**

Έκθεση χειροποίητων χαλιών του οίκου Μοιραράκη πραγματοποιήθηκε με επιτυχία στο ξενοδοχείο Sheraton των Τιράνων, το διάστημα 26 Μαρτίου – 7 Απριλίου 2013. Η σημαντική ανταπόκριση των επισκεπτών είχε ως αποτέλεσμα την παράταση της έκθεσης για τρεις επιπλέον ημέρες.

## **1.9. Άλλες ειδήσεις επιχειρηματικού ενδιαφέροντος**

### **Εγκρίθηκε η άδεια λειτουργίας της «Εθνικά Λαχεία Αλβανίας»**

Το αλβανικό κοινοβούλιο ενέκρινε στις 2 Απριλίου την άδεια λειτουργίας της εταιρείας «Εθνικά Λαχεία Αλβανίας», μια πλήρως ελεγχόμενη θυγατρική της Austrian Lotteries. Η επιλογή της αυστριακής εταιρείας ήταν αποτέλεσμα σχετικού πλειοδοτικού δημόσιου διαγωνισμού τον Σεπτέμβριο 2012 όπου είχε λάβει μέρος και όμιλος επιχειρήσεων ιταλικών συμφερόντων.

### **Καταγγελίες των φαρμακοποιών για μεταπώληση κλεμμένων φαρμάκων»**

Ο σύλλογος των φαρμακοποιών με ανακοίνωση του (1.4.2013) κάλεσε τους Αλβανούς καταναλωτές να μην αγοράζουν φάρμακα στη μαύρη αγορά, γιατί στις περισσότερες περιπτώσεις πρόκειται για φάρμακα κλεμμένα. Οι φαρμακοποιοί κατήγγειλαν ότι 17 φαρμακεία σε όλη τη χώρα - εκ των οποίων 7 στην πρωτεύουσα - έχουν πέσει φέτος θύματα ληστειών. Το φαινόμενο έχει πάρει τέτοιες διαστάσεις ώστε οι φαρμακοποιοί σε ορισμένες περιοχές αναγκάζονται να κλείνουν τα καταστήματά τους πριν από τη λήξη του ωραρίου λειτουργίας τους, εξ' αιτίας του φόβου της ληστείας ή ακόμη και της απειλής από τους τοξικομανείς, οι οποίοι αναζητούν «δωρεάν φάρμακα».

### **Απαλλάσσονται ΦΠΑ οι πρώτες ύλες για την Γεωργία**

Απαλλάσσονται Φόρου Προστιθέμενης Αξίας (ΦΠΑ), τόσο οι εγχώριες όσο και οι εισαγόμενες πρώτες ύλες για τη Γεωργία, συμπεριλαμβανομένων των γεωργικών μηχανημάτων και γενετικού υλικού, σύμφωνα με απόφαση του αλβανικού Κοινοβουλίου στις 1 Απριλίου τ.ε. Η επίδραση της απόφασης στον κρατικό προϋπολογισμό, υπολογίζεται περίπου στα 30 εκ. ευρώ και αναμένεται να ωφεληθούν 350.000 γεωργικές εκμεταλλεύσεις περίπου. Πρόκειται για την πέμπτη μεταρρύθμιση στο ΦΠΑ, μετά την απόφαση απαλλαγής καταβολής ΦΠΑ για συσκευές που χρησιμοποιούνται για επενδύσεις και κοστίζουν περισσότερο από 500.000 δολάρια, και τις αποφάσεις για το χάλυβα και το τσιμέντο που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή των υδροηλεκτρικών σταθμών.

### **Κατάργηση ΦΠΑ για ορισμένες εισαγωγές**

Η Κυβέρνηση της Αλβανίας κατήργησε τον Φόρο Προστιθέμενης Αξίας επί των εισαγωγών βιομηχανικών και γεωργικών εργαλείων, χάλυβα και τσιμέντου, σε μια προσπάθεια να δώσει ώθηση στην οικονομία. Ο Πρωθυπουργός κ. Σαλί Μπερίσα δήλωσε σε κυβερνητική συνεδρίαση ότι η απόφαση να καταργηθεί ο ΦΠΑ ύψους 20% για τις εισαγωγές αυτές ήταν μέρος των προσπαθειών «για τόνωση της παραγωγής και της απασχόλησης των Αλβανών πολιτών».

### **Μείωση τελών κυκλοφορίας για μεταχειρισμένα αυτοκίνητα**

Σύμφωνα με απόφαση του αλβανικού Κοινοβουλίου στις 1 Απριλίου τ.ε. μειώνεται κατά το ήμισυ η επιβάρυνση τελών κυκλοφορίας για τα μεταχειρισμένα αυτοκίνητα.

### **Υψηλό επίπεδο φορολογικών παραβάσεων για Albpetrol και KESH**

Φορολογικές παραβάσεις ύψους 97,3 εκ. € το 2012, ανέφερε στο αλβανικό κοινοβούλιο ο επικεφαλής της Κρατικής Υπηρεσίας Ελέγχου της Αλβανίας, κ. Bujar Leskaj, την Τρίτη 19 Μαρτίου τ.ε.. Το κόστος κακοδιαχείρισης το 2012 σχεδόν διπλασιάστηκε, σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος, που ανέρχονταν σε 48 εκ. €. Το 68% της αξίας των ζημιών στον κρατικό προϋπολογισμό αφορά στην Albpetrol, ενώ το 18% αφορά στην KESH, σύμφωνα με τον κ. Leskaj. Το 2012, διπλασιάστηκαν σε 40 οι ποινικές διώξεις

από τον εισαγγελέα, με κατηγορούμενους 125 δημοσίους υπαλλήλους, διευθυντές Υπουργείων, υπαλλήλους προμηθειών, Δημάρχους και άλλα στελέχη της τοπικής αυτοδιοίκησης.

#### **Ιαπωνία: Η Αλβανία είναι χώρα προσιτή για επενδύσεις**

Αντιπροσωπεία της ιαπωνικής Βουλής, με επικεφαλής τον ΥΦΥΠΕΞ κ. Μινόρου Κιούτσι, υποδέχθηκε ο Π/Θ της Αλβανίας κ. Σαλί Μπερίσα τη δεύτερη εβδομάδα Μαρτίου τ.έ.. Στη συνάντηση συζητήθηκε το ευνοϊκό κλίμα που παρέχει η Αλβανία για τις ξένες επενδύσεις και ο Π/Θ κ. Μπερίσα κάλεσε τις ιαπωνικές επιχειρήσεις να επενδύσουν στην Αλβανία. Με τη σειρά του ο κ. Κιούτσι δήλωσε πως η Αλβανία είναι μια χώρα προσιτή για ξένες επενδύσεις.

#### **Νέο νομοσχέδιο για την άδεια παραμονής των αλλοδαπών**

Το νέο νομοσχέδιο για τους αλλοδαπούς που διαμένουν στην Αλβανία συζητήθηκε στη Νομική Επιτροπή του Κοινοβουλίου, στις 20 Μαρτίου τ.έ. Στο νομοσχέδιο, το οποίο αποτελεί εναρμόνιση της αλβανικής νομοθεσίας με την αντίστοιχη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, προβλέπεται η έκδοση άδειας παραμονής στους πολίτες ξένων χωρών, («μπλε κάρτα»), η οποία θα χορηγείται μόνο στις περιπτώσεις εξειδικευμένου εργατικού δυναμικού με μεταβολή της προθεσμίας αίτησης χορήγησης άδειας παραμονής σε 30 ημέρες από 60 που ισχύει σήμερα. Στο νομοσχέδιο, προβλέπεται επίσης σημαντική αύξηση του προστίμου που επιβάλλεται στους ξένους πολίτες που διαμένουν παράνομα στη χώρα.

#### **Αντίδραση Ένωσης Εμπορικών τ/σ Ευρώπης για την βία εναντίον του Top Channel**

Αντέδρασε στις 22 Μαρτίου τ.έ. η Ένωση των Εμπορικών Τηλεοπτικών Σταθμών της Ευρώπης, για την έξωση την τρίτη εβδομάδα Μαρτίου τ.έ. μέρους των εγκαταστάσεων του Top Channel από τον εκθεσιακό χώρο Shqiperia Sot, κατηγορώντας την αλβανική κυβέρνηση για επίθεση στα ανεξάρτητα MME στην χώρα. Ο επικεφαλής της Ένωσης κ. Ross Biggam απεύθυνε έκκληση στην ΕΕ και στους διεθνείς θεσμούς να καταδικάσουν τις πράξεις των αλβανικών αρχών.

#### **Εμπορικό Επιμελητήριο ΗΠΑ: θα υψώνουμε την φωνή μας σε ό,τι ανησυχητικό βλέπουμε**

Δεν θα σταματήσει τις επικρίσεις του ώστε να βελτιωθεί το επιχειρηματικό κλίμα στην Αλβανία, όποια και αν είναι η κυβέρνηση που βρίσκεται στην εξουσία δήλωσε το Αμερικανικό Εμπορικό Επιμελητήριο της Αλβανίας την 31 Μαρτίου 2013, μετά την φραστική αντιπαράθεση που είχε πριν λίγες ημέρες η επικεφαλής του Επιμελητηρίου, κα Floreta Luli-Fabe, με τον Π/Θ κ. Μπερίσα, κατά τη διάρκεια συνάντησης που διοργάνωσε ο Αλβανός Π/Θ για την προώθηση των ξένων επενδύσεων στην χώρα.

#### **Εμπορικό Επιμελητήριο του Ισραήλ**

Εμπορικό Επιμελητήριο στην Αλβανία «άνοιξε» το Ισραήλ, σύμφωνα με σχετική ανακοίνωση στις 19 Μαρτίου 2013.

#### **Ομιλία Έλληνα Πρέσβως στο Βρετανικό Εμπορικό Επιμελητήριο Τιράνων**

Συνάντηση με Αλβανούς και ξένους επιχειρηματίες πραγματοποίησε στις 22 Μαρτίου 2013, το Βρετανικό Εμπορικό Επιμελητήριο Τιράνων, στις 23 Μαρτίου τ.έ.. Στη συνάντηση αυτή, ο Πρέσβυς κ. Ροκανάς σε ομιλία του, κάλεσε τους Έλληνες επιχειρηματίες να επενδύσουν στην Αλβανία.



### **Συνάντηση Π/Θ κ. Μπερίσα με επιχειρηματίες**

Με εκπροσώπους μικρών επιχειρήσεων στα προάστια των Τιράνων στις 25 Μαρτίου 2013, συναντήθηκε ο Π/Θ της Αλβανίας κ. Σαλί Μπερίσα, ο οποίος δήλωσε ότι όσο θα κυβερνά το ΔΚ δεν πρόκειται να υπάρξει αύξηση φόρων.

### **Υπογραφή διατάγματος διορισμού μέλους του Ανωτάτου Δικαστηρίου**

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας Bujar Nishani, υπέγραψε στις 22 Μαρτίου τ.ε., το διάταγμα διορισμού του κ. Xhezair Zaganjori ως μέλους του Ανώτατου Δικαστηρίου Αλβανίας, καθώς και το διάταγμα διορισμού των κ.κ. Besnik Imeraj και Gani Dizdari, ως μελών του Συνταγματικού Δικαστηρίου. Αξίζει να σημειωθεί ότι το ΣΚ αντιτίθεται στους διορισμούς αυτούς, με το σκεπτικό ότι δεν μπορεί να γίνουν τρεις μήνες πριν τις εκλογές, ενώ παράλληλα κατηγορεί τους υποψηφίους ως πολιτικά προσκείμενους στο ΔΚ.

### **Επιβαρύνουν τον κρατικό προϋπολογισμό οι συχνές προσφυγές στη Διαιτησία**

Η αλβανική κυβέρνηση, σύμφωνα με δημοσιεύματα του αλβανικού Τύπου είναι υποχρεωμένη να διαθέτει ολοένα και μεγαλύτερα ποσά από τον κρατικό προϋπολογισμό για την κάλυψη των δαπανών κατά την εκδίκαση υποθέσεων που έχει με ιδιωτικές εταιρείες στην Διεθνή Διαιτησία. Στον προϋπολογισμό του 2013 για το Υπουργείο Δικαιοσύνης, προβλέπονται 35 χιλ. ευρώ για τις δικαστικές δαπάνες για την υπόθεση της ελληνικής εταιρείας Mamidoil Jetoil Greek Petroleum Products S.A..

## ***2. Η αλβανική οικονομία***

### **Στο 1,6% η αύξηση του ΑΕΠ της Αλβανίας**

Σύμφωνα με έκθεση της Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας της Αλβανίας η οποία εκδόθηκε στο τέλος Μαρτίου 2013, η αλβανική οικονομία κατέγραψε ρυθμό ανάπτυξης της τάξεως του 1,6% το τέταρτο τρίμηνο του 2012 σε σύγκριση με την ίδια περίοδο του 2011. Το ποσοστό αυτό υπολείπεται του εκτιμώμενου ποσοστού από την αλβανική κυβέρνηση στις αρχές του 2012. Το Δ' τρίμηνο του 2012 το ΑΕΠ της Αλβανίας κατέγραψε αύξηση, με τη Γεωργία, τη Βιομηχανία και τις Υπηρεσίες να καταγράφουν αύξηση της συνολικής αξίας προϊόντος, και τον τομέα των κατασκευών να καταγράφει πτώση της τάξεως του 15,4% σε σύγκριση με την ίδια περίοδο του 2011. Επίσης, και ο τομέας «Εμπορίου, Φιλοξενίας και Εστίασης», κατέγραψε μείωση της τάξεως του 1,7 % στο τελευταίο τρίμηνο του 2012 σε σύγκριση με την ίδια περίοδο του 2011. Εξάλλου, σύμφωνα με έκθεση της Τράπεζας της Αλβανίας, η οικονομική κρίση πλήττει κυρίως τις ξένες επενδύσεις. Οι ιδιωτικές επενδύσεις εκτιμάται να έχουν σημειώσει πτώση 16,7% το 2012 σε σύγκριση με το 2011, καθώς και οι ξένες επενδύσεις μειώθηκαν κατά 4,9%.

### **Απαλλαγές καταβολής φόρου εισοδήματος**

Απαλλάσσονται της υποχρέωσης καταβολής φόρου εισοδήματος όλοι οι Αλβανοί πολίτες των οποίων οι μηνιαίες αποδοχές δεν ξεπερνούν τα 30.000 ALL (280 δολάρια ΗΠΑ), ενώ όσοι έχουν εισοδήματα έως 100.000 ALL απαλλάσσονται και της υποχρέωσης καταβολής φόρου κατοικίας, σύμφωνα με απόφαση της 1<sup>ης</sup> Απριλίου τ.ε.. Οι επιπτώσεις της απόφασης αυτής στον κρατικό προϋπολογισμό εκτιμώνται στα 2,5 δισ. ALL περίπου, ενώ αναμένεται να ωφεληθούν 220.000 πολίτες.

### **Οι μειώσεις φόρων κίνδυνος για τα δημόσια οικονομικά της χώρας**

Οι ξαφνικές αποφάσεις για μείωση της φορολογίας, χωρίς ένα συγκεκριμένο σχέδιο, πρόκειται να προκαλέσουν μείωση του προϋπολογισμού της τάξεως των 17 δις. ALL τον χρόνο, γεγονός που θέτει σε κίνδυνο τη σταθερότητα των δημόσιων οικονομικών της χώρας, σύμφωνα με δημοσιεύματα στον αλβανικό Τύπο.

### **Η πολιτική φορολογικών κινήτρων μειώνει την κατανάλωση στην Αλβανία**

Η μείωση της κατανάλωσης στην Αλβανία, συνδέεται με την πολιτική φορολογικών κινήτρων και δημιουργίας νέων θέσεων εργασίας σύμφωνα με τον Αλβανό οικονομολόγο κ. Selami Xhepa, ο οποίος σε συνέντευξη του στις 2 Απριλίου τ.έ. τονίζει ότι οι Αλβανοί έχουν την τάση να μειώνουν τις δαπάνες, ως αποτέλεσμα της αύξησης των τιμών λόγω αύξησης του εισοδήματος, αλλά και ως αποτέλεσμα της αβεβαιότητας σχετικά με την παρατεταμένη κρίση στις γειτονικές χώρες. Ο κ. Xhepa υποστηρίζει ότι η αύξηση του εισοδήματος επιτυγχάνεται μέσω της δημιουργίας νέων θέσεων εργασίας, οι οποίες μεταφράζονται σε περισσότερο εισόδημα για τον πληθυσμό. «Η πτώση της κατανάλωσης οφείλεται κυρίως στην έλλειψη επενδύσεων και την εκροή κεφαλαίων από μεγάλες εταιρείες» λέει ο κ. Xhepa.

### **Μείωση επενδύσεων και εμβασμάτων**

Πτώση εισροής εμβασμάτων και ξένων επενδύσεων στην Αλβανία το τελευταίο τρίμηνο του 2012 καταγράφεται από τα στοιχεία της Κεντρικής Τράπεζας της Αλβανίας τα οποία ανακοινώθηκαν την 1<sup>η</sup> Απριλίου 2013. Οι ξένες επενδύσεις κατέγραψαν μείωση κατά 36% σε σύγκριση με την αντίστοιχη περσινή περίοδο, ενώ τα εμβάσματα το 2012 σημείωσαν το χαμηλότερο επίπεδο της τελευταίας δεκαετίας, καταγράφοντας το ποσό των 680 εκ. ευρώ (πτώση 2% σε σύγκριση με πέρυσι).

### **Αύξηση των Άμεσων Ξένων Επενδύσεων**

Αύξηση κατά 1,8% ετησίως κατέγραψε το ποσό των καθαρών Άμεσων Ξένων Επενδύσεων της Αλβανίας το 2012 σύμφωνα με ανακοίνωση του Υπουργείου οικονομικών της Αλβανίας στις 1 Απριλίου 2013.

### **Αυξήθηκε το εξωτερικό χρέος της Αλβανίας.**

Αύξηση κατά 1% κατέγραψε το εξωτερικό χρέος της Αλβανίας το τέταρτο τρίμηνο του 2012 σύμφωνα με ανακοίνωση του Υπουργείου οικονομικών της Αλβανίας στις 1 Απριλίου 2013.

### **Μείωση του ελλείμματος τρεχουσών συναλλαγών**

Μείωση κατά 13,8% ετησίως κατέγραψε το έλλειμμα τρεχουσών συναλλαγών της Αλβανίας το 2012 σύμφωνα με ανακοίνωση του Υπουργείου οικονομικών της Αλβανίας στις 1 Απριλίου 2013.

### **Αύξηση Ανεργίας**

Αύξηση της ανεργίας κατεγράφη το 2012 σύμφωνα με στοιχεία της Κεντρικής Τράπεζας της Αλβανίας τα οποία δημοσιεύθηκαν την 1<sup>η</sup> Απριλίου 2013. Σύμφωνα με αυτά τα στοιχεία, 51.600 Αλβανοί έχουν χάσει την δουλειά τους ενώ σύμφωνα με στοιχεία της Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας της Αλβανίας (INSTAT), το τελευταίο τρίμηνο του 2012 έχει αυξηθεί η ανεργία σε σύγκριση με την αντίστοιχη περσινή περίοδο, παράλληλα με αύξηση μισθών της τάξεως του 4,5%.

### **Αγορά Εργασίας**

Η μεταρρύθμιση της αγοράς εργασίας αποτέλεσε θέμα συνεργασίας του Πρωθυπουργού της Αλβανίας κ. Σαλί Μπερίσα με εκπροσώπους των περιφερειακών γραφείων εργασίας, στελέχη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) και ακαδημαϊκούς, στις 31 Μαρτίου τ.έ.. Η μεταρρύθμιση της αγοράς εργασίας έχει ως στόχο να αυξήσει την αποτελεσματικότητα των υπηρεσιών απασχόλησης και να μετατρέψει τα επιδόματα ανεργίας σε κίνητρα για την απασχόληση. Αποτελείται από σύνολο προτάσεων για τη την αλβανική αγορά εργασίας, όπως η δημιουργία κέντρων one-stop-shop, η απορρύθμιση της αγοράς εργασίας, η κατάργηση των περιορισμών στην εργασία μερικής απασχόλησης, η αυτόματη ανανέωση της σύμβασης εργασίας της ηλικιακής ομάδας των 52 ετών και άνω, η χρηματοδότηση της έναρξης μιας μικρής επιχείρησης (εταιρεία μου) και η δημιουργία νέων τύπων απασχόλησης (mini-job και midijob) μέσω της μείωσης του φόρου.

### **250.000 νέες θέσεις εργασίας στα επόμενα τέσσερα χρόνια**

250.000 θέσεις εργασίας σε ολόκληρη τη χώρα στα επόμενα τέσσερα χρόνια, υποσχέθηκε ο Πρωθυπουργός της Αλβανίας κ. Σαλί Μπερίσα στις 20 Μαρτίου τ.έ., σε συνάντηση με φοιτητές, καθηγητές και αξιωματούχους της τοπικής αυτοδιοίκησης στις εγκαταστάσεις ιδιωτικού πανεπιστημίου, στο πλαίσιο ημερίδας για το επιχειρηματικό περιβάλλον και την απασχόληση.

## ***3.Ευρωπαϊκή προοπτική***

### **Φούλε: Συμβιβασμός για την ένταξη της χώρας**

Ο επίτροπος για Θέματα Διεύρυνσης Στεφάν Φούλε απηύθυνε έκκληση στα πολιτικά κόμματα στην Αλβανία να εξεύρουν συμβιβαστικές λύσεις. Ο κ. Φούλε, ο οποίος μετείχε στο συνέδριο «Just BE» που πραγματοποιήθηκε στα Τίρανα, χαρακτήρισε τη διαδικασία ένταξης της χώρας στην ΕΕ ως μια διαδικασία που μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο μέσω του συμβιβασμού. Παράλληλα, ο επικεφαλής του Ευρωκοινοβουλίου για τα Βαλκάνια, Εντουαρντ Κουκάν δήλωσε ότι είναι απαραίτητο η Αλβανία να λάβει φέτος το καθεστώς της υποψήφιας προς ένταξη στην ΕΕ χώρας.

### **Ο Γερμανός ΥΠΕΞ επιβεβαιώνει υποστήριξη για ένταξη Αλβανίας στην ΕΕ**

Ο Γερμανός υπουργός Εξωτερικών κ. Γκούντο Βεστερβέλε επιβεβαίωσε την υποστήριξη της χώρας του για την ένταξη της Αλβανίας κατά τη διάρκεια πρόσφατης επίσημης επίσκεψης στα Τίρανα. Ο κ. Βεστερβέλε έκανε την παρατήρηση σε κοινή συνέντευξη Τύπου με τον Αλβανό ομόλογό του, κ. Έντμοντ Παναρίτι. Ο κ. Παναρίτι τόνισε ότι η Γερμανία είναι ένας σημαντικός εταίρος της Αλβανίας στην πορεία της προς την ένταξη στην ΕΕ. Ο Γερμανός διπλωμάτης επεσήμανε ότι φέρνει ένα πολύ σαφές μήνυμα από τη Γερμανία: «Η Γερμανία θα σας υποστηρίξει στην ευρωπαϊκή πορεία. Για μας, δεν είναι ένα εθνικό ή οικονομικό ζήτημα, αλλά μια πολιτική και στρατηγική στάση για όλες τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων να ενταχθούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση».

### **Το Σοσιαλιστικό Κόμμα σχεδιάζει να ψηφίσει τους τρεις νόμους**

Το ΣΚ αλλάζει την στάση του σχετικά με τους τρεις νόμους που σχετίζονται με την ένταξη της χώρας στην ΕΕ, μετά τις εκκλήσεις της Ευρωπαϊκής Αριστεράς για ένωση του ΣΚ με το Σοσιαλιστικό Κίνημα Ολοκλήρωσης στις εκλογές της 23<sup>ης</sup> Ιουνίου τ.έ..

#### **Δηλώσεις της Catherine Ashton για την Αλβανία**

Η Εκπρόσωπος της ΕΕ για θέματα Εξωτερικής Πολιτικής κα Catherine Ashton, δήλωσε από το Βελιγράδι όπου βρισκόταν για επίσκεψη στις 20 Μαρτίου τ.έ. ότι «εκτιμούμε θετικά την προσφορά της Αλβανίας να χορηγήσει άσυλο σε 210 Ιρανούς μουτζαχεντίν που βρίσκονται στο Ιράκ».

### **4 . Διεθνείς Οικονομικές Σχέσεις**

#### **Επίσκεψη κ. Παναρίτι στο Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας**

Συνάντηση του ΥΠΕΞ της Αλβανίας κ. Εντμόντ Παναρίτι με τον Ιορδανό Π/Θ κ. Abdullah Nsour πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο επίσημης επίσκεψης στην Ιορδανία, στις 2 Απριλίου 2013. Στη συνάντηση στην οποία παρέστη και ο ΥΠΕΞ της Ιορδανίας κ. Nasser Judeh, ο κ. Παναρίτι εξέφρασε την επιθυμία της αλβανικής κυβέρνησης για περαιτέρω διεύρυνση των πολιτικών επαφών μεταξύ των δύο χωρών σε όλα τα επίπεδα και ζήτησε την εδραίωση των οικονομικών και εμπορικών σχέσεων με τη δημιουργία μιας Κοινής Επιτροπής για Οικονομική Συνεργασία. Από τη δική του πλευρά, ο κ. Nsour επεσήμανε την αναγκαιότητα συνεργασίας των δύο χωρών στους τομείς της οικονομίας, της παιδείας και του τουρισμού.

#### **Επίσκεψη κ. Παναρίτι στην Αίγυπτο**

Με τον Πρόεδρο της Αιγύπτου, κ. Mohamed Morsi, συναντήθηκε ο Αλβανός ΥΠΕΞ κ. Εντμόντ Παναρίτι στο Κάιρο στις 31 Μαρτίου τ.έ.. Ο κ. Παναρίτι εξέφρασε την επιθυμία του για επισημοποίηση της αναγνώρισης του Κοσόβου. Ο κ. Morsi τόνισε ότι «η Αίγυπτος ενδιαφέρεται για την σταθερότητα των Δυτικών Βαλκανίων και το θέμα της αναγνώρισης του Κοσόβου είναι μια διαδικασία που αναμένεται να επισημοποιηθεί σύντομα». Σε συνάντηση με τον Π/Θ της Αιγύπτου κ. Hishman Qandil, στις 1 Απριλίου 2013, συζητήθηκαν θέματα συνεργασίας στους τομείς της οικονομίας, του εμπορίου, της εκπαίδευσης, του πολιτισμού και της επιστήμης. Ο κ. Παναρίτι δήλωσε ότι η αλβανική κυβέρνηση ενθαρρύνει τις αιγυπτιακές επενδύσεις στην Αλβανία, στους τομείς της ενέργειας, του τουρισμού, της γεωργίας και των μεταφορών και εξετάζει τη δυνατότητα απευθείας πτήσεων μεταξύ των δύο πρωτευουσών.

#### **Συνομιλίες μεταξύ Κατάρ και Αλβανίας**

Συνομιλίες μεταξύ Κατάρ και Αλβανίας πραγματοποιήθηκαν στις 18 Μαρτίου τ.έ. Την Κυβέρνηση του Κατάρ εκπροσώπησε ο Αναπληρωτής Υπουργός Εξωτερικών κ. Αλί Μπιν Fahad Al-Hajri ενώ την αλβανική κυβέρνηση εκπροσώπησε ο Αναπληρωτής Υπουργός Εξωτερικών κ. Edith Harji. Στη συνάντηση παραβρέθηκαν και στελέχη του αλβανικού Υπουργείου Εξωτερικών.

#### **Τουρκικό υποβρύχιο στο λιμάνι του Δυρραχίου**

Το τουρκικό υποβρύχιο «TCG Anafartalar» κατέπλευσε στο λιμάνι του Δυρραχίου στις 14 Μαρτίου 2013 σε προγραμματισμένη επίσκεψη που διήρκεσε τέσσερις ημέρες στο πλαίσιο της συνεργασίας των δύο χωρών μελών του NATO. Πρόκειται για το τρίτο τουρκικό υποβρύχιο που επισκέπτεται την Αλβανία τα τρία τελευταία χρόνια.

## **5 . Δραστηριότητες Γραφείου ΟΕΥ Τιράνων**

### **Ελληνική εβδομάδα στο ξενοδοχείο ROGNER στα Τίρανα**

Ελληνική Εβδομάδα πραγματοποιήθηκε στο ξενοδοχείο Rogner στα Τίρανα, από 8 έως 13 Απριλίου τ.έ., με επίκεντρο ελληνικές γεύσεις, μελωδίες και εικόνες. Στόχος της εκδήλωσης ήταν η προβολή της Ελλάδος μέσω του καλλιτεχνικού και γαστρονομικού της πλούτου. Για το σκοπό αυτό προσκλήθηκαν από την Ελλάδα ο Έλληνας Chef κ. Κ. Γεωργατζάς, ο οποίος επιμελήθηκε την προετοιμασία ελληνικών εδεσμάτων με γνωστές παραδοσιακές αλλά και πιο σύγχρονες συνταγές, καθώς και μια τριμελής ομάδα μουσικών, που αποτελείτο από τους κ.κ. Ι. Λαμπράκη, Γ. Τσαπά και Η. Βαγιάνο, οι οποίοι έπαιξαν ελληνική μουσική.

### **Τηλεοπτική εκπομπή ελληνικής κουζίνας στα Τίρανα**

Το Σάββατο 22 Μαρτίου τ.έ. πραγματοποιήθηκαν γυρίσματα με τη συμμετοχή του γνωστού παρουσιαστή κ. Ηλία Μαμαλάκη για τηλεοπτική εκπομπή με θέμα την ελληνική κουζίνα από το κανάλι VISION PLUS. Προηγουμένως, ο κ. Μαμαλάκης με το τηλεοπτικό συνεργείο περιηγήθηκε στην αγορά (Super Market EUROMAX) και εντόπισε ελληνικά προϊόντα προκειμένου να προετοιμάσει, on camera, ένα παραδοσιακό ελληνικό menu, στην κουζίνα του ξενοδοχείου Sheraton. Η εκπομπή θα προβλήθηκε στην πρωινή ζώνη του καναλιού, ενώ αποσπάσματα προβλήθηκαν και στα δελτία ειδήσεων το Σαββατοκύριακο. Η εκπομπή εντάχθηκε στην «Άνοιξη Ελληνικού Πολιτισμού» στην Αλβανία.

### **Sunday Lunches στο ξενοδοχείο Sheraton των Τιράνων**

Ολοκληρώθηκαν με επιτυχία τα Sunday Lunches στο ξενοδοχείο Sheraton των Τιράνων, τα οποία πραγματοποιήθηκαν για τρεις συνεχόμενες Κυριακές, με μεγάλο αριθμό Ελλήνων, Αλβανών και ξένων επισκεπτών που είχαν την ευκαιρία να δοκιμάσουν παραδοσιακά εδέσματα από διάφορες περιοχές της Ελλάδας, για την προετοιμασία των οποίων χρησιμοποιήθηκαν και ελληνικά προϊόντα.

### **4ο Παρευξέινιο Επιχειρηματικό Φόρουμ (Θεσσαλονίκη, 28.3.2013)**

Το διάστημα 28-29 Μαρτίου 2013 πραγματοποιήθηκε στη Θεσσαλονίκη το 4ο Παρευξέινιο Επιχειρηματικό Φόρουμ, που διοργανώθηκε από τον ΣΕΒ, το Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Θεσσαλονίκης τον Σύνδεσμο Βιομηχανιών Βορείου Ελλάδος και τον Σύνδεσμο Εξαγωγέων Βορείου Ελλάδος, με την υποστήριξη του Αναπτυξιακού Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών (UNDP), στο πλαίσιο της στρατηγικής για την ενίσχυση της ελληνικής επιχειρηματικής εξωστρέφειας. Στο φόρουμ συμμετείχαν και εκπρόσωποι Γραφείων ΟΕΥ, μεταξύ των οποίων και του Γραφείου ΟΕΥ Τιράνων, και παρουσιάστηκαν οι ιδιαιτερότητες των αγορών των χωρών διαπίστευσης, οι προοπτικές και οι επιχειρηματικές ευκαιρίες.

## **6. Ειδήσεις γενικού ενδιαφέροντος**

### **Εορτασμός της Εθνικής Επετείου στη Ν. Αλβανία**

Εορτασμοί με αφορμή την Εθνική Επέτειο της 25<sup>ης</sup> Μαρτίου διοργανώθηκαν στην Κορυτσά από το ελληνικό Προξενείο. Στη δοξολογία στον Καθεδρικό Ναό της Ανάστασης του Χριστού, παρευρέθηκαν ο Υπουργός Παιδείας της Ελλάδος κ. Κ. Αρβανιτόπουλος, εκπρόσωποι της Ελληνικής Μειονότητας στην Αλβανία, οι βουλευτές

της Νέας Δημοκρατίας κ.κ. Κωνσταντινίδης, Παπαδόπουλος και Αντωνίου, ο Πρέσβης της Ελλάδος στην Αλβανία κ. Λεωνίδας Ροκανάς, ο Γενικός Πρόξενος Κορυτσάς κ. Ιωάννης Πεδιώτης, ο πρόεδρος του ΚΕΑΔ κ. Βαγγέλης Ντούλες και άλλοι. Οι εορτασμοί συνεχίσθηκαν στο ελληνικό σχολείο ΟΜΗΡΟΣ της πόλης, όπου ο κ. Αρβανιτόπουλος κατά την ομιλία του, παράλληλα με τις διαβεβαιώσεις ότι η λειτουργία του σχολείου θα συνεχιστεί, υποσχέθηκε ότι «σύντομα η Ελλάδα θα κτίσει και ελληνικό λύκειο στην Κορυτσά». Το σχολείο ΟΜΗΡΟΣ, σημειώνει η ε/φ, λειτουργεί αυτή τη στιγμή νηπιαγωγείο, δημοτικό σχολείο και γυμνάσιο. Επίσης πραγματοποιήθηκαν εορταστικές εκδηλώσεις στη Δερβιτσάνη, οι οποίες περιλάμβαναν ομιλίες και καλλιτεχνικά δρώμενα.

#### **Τα αλβανικά ΜΜΕ για την «Άνοιξη Ελληνικού Πολιτισμού» στην Αλβανία**

Εκτενής αναφορά πραγματοποιήθηκε στα αλβανικά ΜΜΕ, σχετικά με την συνάντηση του Πρέσβως της Ελλάδος στην Αλβανία κ. Λεωνίδα Ροκανά στην κατοικία του στις 21 Μαρτίου τ.έ., με ομάδα Αλβανών δημ/φων, τους οποίους ενημέρωσε για τις εκδηλώσεις που διοργανώνει για δεύτερη συνεχή χρονιά η Πρεσβεία, την περίοδο 24.03.2013 – 23.04.2013, στο πλαίσιο του εορτασμού της Εθνικής Εορτής της Ελλάδος. Σειρά εκδηλώσεων με τίτλο «Άνοιξη Ελληνικού Πολιτισμού στην Αλβανία», διοργανώθηκαν στην Αλβανία από την Ελληνική Πρεσβεία στα Τίρανα από 24 Μαρτίου μέχρι 23 Απριλίου τ.έ., στο πλαίσιο του εορτασμού της Εθνικής Επετείου της Ελλάδος. Στο πλαίσιο αυτό πραγματοποιήθηκε στις 31 Μαρτίου τ.έ. παρουσίαση της μετάφρασης του βιβλίου του Νίκου Καζαντζάκη «Ταξίδι στο Άγιο Όρος» σε μετάφραση του κ. Ρομέο Τσολλάκου από τον εκδοτικό οίκο «Zenit», ενώ στις 4 Απριλίου πραγματοποιήθηκε αφιέρωμα στον μεγάλο Έλληνα συγγραφέα στην αίθουσα συνεδριάσεων του Εθνικού Ιστορικού Μουσείου.

Ο Πρέσβης της Ελλάδος, ενημέρωσε τους δημ/φους για τη φιλοσοφία του διπλωματικού έργου που αποτυπώνεται και μέσα από τον κύκλο πολιτιστικών εκδηλώσεων «Άνοιξη Ελληνικού Πολιτισμού», οι οποίες αποτελούν αφιέρωμα στην 25<sup>η</sup> Μαρτίου, Εθνική Εορτή της Ελλάδος.

#### **Τα αλβανικά Μ.Μ.Ε. για τη διαμαρτυρία των βορειοηπειρωτών στην Αθήνα**

Διαμαρτυρία διοργάνωσαν στην Αθήνα στις 14 Μαρτίου τ.έ., βορειοηπειρώτες σχετικά με τη διακοπή των συντάξεων που εισέπρατταν από τον ΟΓΑ. Η ιστοσελίδα Balkanweb.com σχολιάζει ότι οι διαδηλωτές κρατούσαν πανό με συνθήματα: «Όχι στον αφελληνισμό», «Όχι άλλες χαμένες πατρίδες» κ.ά., ενώ η ε/φ Kombetare, του κόμματος των τσάμηδων PDIU, γράφει ότι «η διαδήλωση έγινε με σημαίες της «Βορείου Ηπείρου» και με συνθήματα όπως: «Όχι στον αφελληνισμό της Βορείου Ηπείρου» και «Δεν θα θρηνήσουμε άλλες χαμένες πατρίδες».

#### **Έκθεση Europol: Η Αλβανία κινεί το εμπόριο ναρκωτικών ουσιών στην Ευρώπη**

Σε έκθεση της Europol διαπιστώνεται πως η Αλβανία, η Τουρκία και το Πακιστάν είναι οι τρεις χώρες που έχουν τα πρωτεία στην αγορά των ναρκωτικών ουσιών. Στην έκθεση της Europol έχουν προσδιοριστεί περίπου 3.600 ομάδες οργανωμένου εγκλήματος που δρουν στην ΕΕ, όπου ομάδες από την Αλβανία υπερισχύουν στη διακίνηση ναρκωτικών ουσιών. Εγκληματικές οργανώσεις διέρχονται από τα Δυτικά Βαλκάνια για να περάσουν στην Τουρκία και την Αφρική. Οι χώρες των Δυτικών Βαλκανίων δεν είναι μόνο περιοχή διαμετακόμισης, αλλά και πηγή διεθνούς παράνομης διακίνησης όπλων, ναρκωτικών και ανθρώπων. Σύμφωνα με την έρευνα, η Γαλλία, η Μεγάλη Βρετανία, η Ιταλία και η Γερμανία είναι οι αγορές όπου πωλείται το μεγαλύτερο ποσοστό ηρωίνης. Το όνομα της Αλβανίας, τονίζει η ε/φ, αναφέρεται και για τα συνθετικά ναρκωτικά.

### **Εμβάθυνση της στρατιωτικής συνεργασίας Κοσόβου και Τουρκίας**

Το Κόσσοβο και η Τουρκία, προωθούν τις διμερείς τους σχέσεις, κυρίως στον στρατιωτικό τομέα. Σύμφωνα με τον κ. Mentor Vrajolli, ερευνητή στο Κέντρο Μελετών για την Ασφάλεια στο Κόσσοβο, η επίσκεψη του Τούρκου Υπουργού Άμυνας κ. Ισμέτ Γιλμάζ στην Πρίστινα άνοιξε ένα νέο κεφάλαιο στη διμερή συνεργασία. Το Κόσσοβο, κάνει μια στρατηγική εξέταση του αμυντικού του τομέα και προβλέπει τα επόμενα χρόνια οι Δυνάμεις Ασφαλείας του να μετατραπούν σε τακτικό Στρατό.

### **Μετονομασία της επαρχίας Λικένας σε Πουστέτς**

Με 121 ψήφους υπέρ, του ΔΚ και του ΣΚ, το αλβανικό Κοινοβούλιο υπερψήφισε νομοσχέδιο για την αλλαγή του ονόματος της επαρχίας Λικένας του Πόγραδετς, σε Πουστέτς (σ.σ.: Η επαρχία αυτή, που κατοικείται από μέλη της σλαβομακεδονικής μειονότητας στην Αλβανία, μέχρι τα μέσα της δεκαετίας του 1970 λεγόταν Pustec και η κομμουνιστική κυβέρνηση της άλλαξε το όνομα σε Liqenas). Δημοσιεύματα στον αλβανικό Τύπο, αναφέρουν ότι στην ΠΓΔΜ χορηγούνται ταυτότητες σε Αλβανούς πολίτες σλαβομακεδονικής εθνικότητας που ζουν στην επαρχία Liqenas-Pustec στο νομό Πόγραδετς, προκειμένου να μετέχουν στις δημοτικές εκλογές στην ΠΓΔΜ και να υπερψηφίσουν υποψηφίους του κυβερνητικού κόμματος VMRO-DPMNE.

Η Προϊσταμένη

Παγόνα Λάρδα  
Σύμβουλος ΟΕΥ